

ENG – Wearable Children's Underarm Thermometer

Directions:

1. Peel off thermometer from backing and place on the side of the body in the axilla (armpit).
2. Close arm and wait 2-3 minutes for the first temperature measurement – shorter times may give inaccurate readings.

How To Read:

1. Lift arm to read. Thereafter readings are virtually instant. Just lift the arm to take the next measurement.
2. Look at dot grid. The highest black dot indicates the correct temperature (see example).

Note: TraxIt® will adhere to the armpit through bathing and may be left in place up to 48 hours on normal, healthy, intact skin.

To Remove:

Gently peel off and discard. DO NOT REUSE.

Accuracy: +0,1°C to -0,2°C (maximum permissible error).

Thermometer has no temperature offset.

Do Not Reuse:

Reuse may result in compromising product integrity, lead to device failure, or may create risk of wound contamination, patient infection or cross infection which may lead to injury, illness or death of the patient.

Conforms to ASTM E 1299-96 and EN 12470-2:2000+A1:2009 Clinical thermometers Part 2: Phase change type (dot matrix) thermometers.

HR

Указания:

1. Отделите термометър от опаковката и го поставете отстрани на тялото в подмишницата.
2. Притеснете с ръката и изчакайте 2-3 минути за първото отчитане на температурата – за по-малко време измерването може да бъде неточно.

Отчитане на температурата:

1. Повдигнете ръката, за да прочетете измерването. След това отчитанията са практически незабавни. Просто повдигнете ръката си, за да направите следващото отчитане.
2. Погледнете мрежата от точки. Последната точка, която е станала ЧЕРНА, посочва точната температура (вж. примера).

Забележка: TraxIt® ще остане залепен за тялото и по време на къпане и може да бъде използван до 48 часа върху нормална, здрава и неповътната кожа.

Премахване: Нежно го отлепете и го изхвърлете. НЕ ГО ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВТОРНО.

Точност: +0,1°C до -0,2°C (максимално допустимата грешка).

Не повторна употреба:

Повторно използване може да доведе до компрометиране на целостта на продукта, да доведе до повреда на устройството, или могат да създадат риск от заразяване на раната, инфекция на пациента или кръстосано заразяване, което може да доведе до нараняване, заболяване или смърт на пациента.

Отговаря на ASTM E 1299-96 и EN 12470-2:2000+A1:2009 Клинични термометри Част 2: Тип променяща се фаза (матрично-точкови) термометри.

Последната черна точка отчита 37,2°C.

BG

Нáвод:

1. Odlopněte teploměr z podkladu a zasuňte jej do podpažní jamky.
2. Ruku přitiskněte a na první změření vyčkejte 2-3 minuty – kratší doba může dát nepřesný údaj.

Jak číst:

1. Pro přečtení jen zvedněte ruku. Pak jsou měření v podstatě okamžitá. Pro každí další změření stačí jen zvednout ruku.
2. Podívejte se na bodovou mřížku. Správnou teplotu označuje nejvyšší černý bod (viz příklad).

Poznámka: TraxIt® ulpí v podpažní jamce i během koupání a může se ponechat na normální zdravé neporaněné pokožce až 48 hodin.

Odstranění:

Teploměr jemně odlopněte a vyhodte. NEPOUŽÍVEJTE JEJ OPAKOVANĚ.

Přesnost: +0,1°C až -0,2°C (nejvyšší přípustná chyba).

Teploměr nemá žádnou teplotní odchylku.

Nepoužívejte opakovaně:

Opětovné použití může mít za následek ohrožení integrity produktů, vést k selhání zařízení, nebo může vytvořit riziko kontaminace rány, infekci pacienta nebo křížové infekce, která může vést k poranění, onemocnění nebo smrti pacienta.

Odpovídá ASTM E 1299-96 a EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinické teploměry, Část 2: Teploměry změny fáze (bodová matice).

Poslední černý bod ukazuje 37,2°C.

DA – Anvendelig underarmsternometer til børn

Anvisninger:

1. Fjern termometer fra omslag og placér det på siden af kroppen inde i aksillen (armhulen).
2. Sænk arm og vent i 2-3 minutter for den første temperaturmåling – en kortere tid kan give upræcise aflæsninger.

Aflæsning:

1. Løft arm for at aflæse. Aflæsninger er derefter praktisk talt øjeblikkelige. Løft blot armen for at tage den næste måling.
2. Se på pletterne. Den øverste sorte plet indikerer den korrekte temperatur (se eksempel).

Bemærk: TraxIt® vil klæbe til underarmen gennem badning og kan blive efterladt i indtil 48 timer på normal, sund, intakt hud.

Fjernelse:

Fjern forsigtigt og bortskaft. MÅ IKKE GENBRUGES.

Nejagtighed: +0,1°C til -0,2°C (maksimal tilladelig afvigelse).

Termometer har ingen temperaturudligning.

Må ikke genbruges:

Produktet må ikke genbruges, da genbrug kan påvirke produktets uskadthed eller/ og funktion og derved medføre en risiko for sårkontaminering, patientinfektion eller krydsinfektion, som kunne føre til skade, sygdom eller dødsfald.

Tilpasser ASTM E 1299-96 og EN 12470-2:200+A1:2009

Kliniske termometre Del 2: Termometre med farveomslag (EU-Dansk titel).

Sidste sorte plet viser 37,2°C.



Do Not Reuse
Not made with natural rubber latex



Store below given temperature

MD: Medical Device



Do not use repeatedly
Не е използвано от естествен каучуков латекс.



Store below given temperature

MI: Медицинско изделие



Do not use repeatedly
Při výrobě nebyl použit přírodní kaučukový latex.



Store below given temperature

MD: Zdravotnický prostředek



Do not use repeatedly
Ikke fremstillet af naturgummilatte.



Store below given temperature

Læge: Medicinsk udstyr

DE – Kinder-Achselhöhlen-Dauerthermometer

Gebrauchsanleitung:

1. Thermometer von der Schutzhülle abziehen und an der Seite des Körpers in der Achsilla (Achselhöhle) platzieren.
2. Arm schließen und 2-3 Minuten auf die erste Temperaturmessung warten – eine kürzere Zeit kann ungenaue Ablesungen ergeben.

Anleitung zum Ablesen:

1. Arm zum Ablesen anheben. Danach zeigen sich die Ablesungen nahezu augenblicklich. Einfach den Arm anheben um die nächste Messung vorzunehmen.
2. Schauen Sie auf den Punkte-Raster. Der höchste schwarze Punkt zeigt die korrekte Temperatur an (siehe Beispiel).

Anmerkung: TraxIt® haftet während des Badens in der Achselhöhle und kann bis zu 48 Stunden auf normaler, gesunder, intakter Haut verbleiben.

Zum Entfernen:

Vorsichtig abziehen und entsorgen. NICHT WIEDERVERWENDEN.

Genauigkeit: +0,1°C bis -0,2°C (maximal zugelassene Abweichung).

Thermometer hat keine Temperatur-Rückstellung.

Nicht zur Wiederverwendung:

Wiederverwendung kann zu einer Beeinträchtigung der Produktintegrität und zu einem Ausfall des Geräts führen oder Wundkontamination und eine Infektion bzw. Kreuzinfektion des Patienten hervorrufen, die zur Verletzung, Erkrankung oder zum Tod des Patienten führen kann.

Entspricht ASTE 1299-96 und EN 12470-2:2000+A1:2009

Medizinische Thermometer Teil 2: Phasenumschlag-Thermometer (Punktmatrix).

Der Letzte schwarzer Punkt zeigt 37,2°C.



Do not use repeatedly
Ohne Naturalatex hergestellt.



Store below the indicated temperature.

MP: Medizinprodukt

EL – Υπο-μασχάλιο Θερμόμετρο για Παιδιά που Φοριέται

Οδηγίες:

1. Αφαιρέστε το θερμόμετρο από το στήριγμα και τοποθετήστε το στην πλευρά του σώματος κάτω από τη μασχάλη.
2. Κατεβάστε το βραχίονα και περιμένετε 2-3 λεπτά για την πρώτη μέτρηση θερμοκρασίας – μικρότερο χρονικό διάστημα ενδέχεται να δώσει ανακριβείς μετρήσεις.

Πώς να το Διαβάσετε:

1. Σηκώστε το χέρι για να το διαβάσετε. Μετά απ' αυτό οι μετρήσεις είναι κυριολεκτικά άμεσες. Απλά σηκώστε το χέρι και διαβάστε την επόμενη μέτρηση.
2. Κοιτάξτε το πλέγμα κουκίδων. Η υψηλότερη μαύρη κουκίδα δείχνει την σωστή θερμοκρασία (βλ. παράδειγμα).

Σημείωση: Το TraxIt® θα είναι κολλημένο στη μασχάλη ακόμα και κατά τη διάρκεια του μπανιarioματος και μπορεί να το αφήσετε στη θέση του επί 48 ώρες σε κανονικό, υγιές και ανέπαφο δέρμα.

Για να Αφαιρέσετε:

Ξεκολάψτε το από τη ματιά και πετάξτε το. ΜΗΝ ΤΟ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

Ακρίβεια: +0,1°C μέχρι -0,2°C (μέγιστο επιτρεπτό λάθος).

Το θερμόμετρο δεν διαθέτει αντιστάθμισμα θερμοκρασίας.

Μην επαναχρησιμοποιείτε:

Η επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να διακυβεύσει την ακεραιότητα του προϊόντος, να οδηγήσει στη δυσλειτουργία της συσκευής, ή μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο μόλυνσης του τραύματος, μόλυνση στον ασθενή ή διασπορά μολύνσεων που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια ή θάνατο του ασθενούς.

Συμβατό με το ASTM E 1299 και EN 12470 – 2:2000+A1:2009

Κλινικό θερμόμετρο Μέρος 2: Θερμόμετρα τύπου αλλαγής φάσης (ψηφιακές κουκίδες).

Η τελευταία μαύρη κουκίδα δείχνει 37,2°C.



Do not use repeatedly
Μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν.



Store below the indicated temperature

MD: Ιατροτεχνολογικό προϊόν

ES – Termómetro infantil para la axila para llevarlo puesto

Indicaciones:

1. Separe el termómetro de su respaldo y colóquelo a un lado del cuerpo en la axila (sobaco).
2. Cierre el brazo y espere de 2 a 3 minutos para la primera medición de temperatura – un tiempo menor puede dar lecturas imprecisas.

Cómo leerlo:

1. Levante el brazo para hacer la lectura. En lo sucesivo, las lecturas son virtualmente instantáneas. Sólo levante el brazo para tomar la siguiente lectura.
2. Mire la matriz de puntos. El punto negro más alto indica la temperatura correcta (vea el ejemplo).

Nota: TraxIt® se adherirá a la axila aun con el baño, y puede dejarse en su sitio hasta por 48 horas en piel normal, sana, intacta.

Para quitarlo:

Sepárelo suavemente y deséchelo. NO LO REUTILICE.

Precisión: +0,1°C a -0,2°C (error máximo permitido).

El termómetro no tiene compensación de temperatura.

No reutilizar:

La reutilización puede comprometer la integridad del producto o provocar un fallo en el dispositivo. Además, puede ocasionar un riesgo de contaminación de la herida o infección cruzada en los pacientes, lo que puede causarles lesiones o enfermedades o, incluso, la muerte.

Se ajusta a ASTM E 1299-96 y EN 12470-2:2000+A1:2009

Termómetros clínicos Parte 2: Termómetros de tipo de cambio de fase (matriz de puntos).

El último punto negro muestra 37,2°C.



Do not use repeatedly
No está fabricado con látex de caucho natural.



Store below the indicated temperature

PS: Producto sanitario

ET – Laste kantav käealune termomeeter

Kasutusjuhend:

1. Eemaldage termomeeter pakendist ja asetage kaenlaauku.
2. Laske käsi alla ja oodake 2-3 minutit esimest temperatuuri näitu – lühem aeg võib anda ebatäpse tulemuse.

Kuidas näitu lugeda:

1. Tõstke käte, et näitu lugeda. Seejärel on näidud praktiliselt kohesed. Lihtsalt tõstke kätt, et näitu lugeda.
2. Vaadake punktid võrgustikku. Kõrgeimal asetsev must täpp näitab õiget temperatuuri (vaata näidist).

Märkus: TraxIt® piisib paigal ka pesemise ajal ning võib normaalsele, tervele, kahjustatud nahale jätta kuni 48 tunniks.

Eemaldamiseks:

Koorige õrnalt nahalt maha ja visake ära. MITTE KORDUVKASUTADA.

Täpsus: +0,1°C kuni -0,2°C (maksimaalne lubatav viga)

Termomeetrit ei ole temperatuuri kõrvalekallet.

Ärge kasutage uuesti:

Kordukasutamise tulemused võib ohtu põhjustada seadme rikke, toote terviklikkuse või loob haava saastumist, patsiendi infektsioon või infektsioon, mis võib põhjustada vigastusi, haiguse või surma patsiendi risk.

Vastab ASTM E 1299-96 ja EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliinilised termomeetrid.

Osa 2: Fasiumuundtüüpi (punktmatrits) termomeetrid.

Viimane must täpp näitab 37,2°C.



Do not use repeatedly
Ei ole valmistatud loodusliku kummilateksiga.



Store below the indicated temperature

MD: Meditsiiniseade

FI – Lasten laastarimittari kainalosta tapahtuvaan mittaamiseen

Ohjeet:

1. Irrota mittari taustapakkauksesta ja aseta se potilaan kainalokuoppaan.
2. Laske käsivarsi alas ja odota 2-3 minuuttia ensimmäistä lämmön mittaamista – lyhyempi aika voi johtaa epätarkoihin tuloksiin.

Mittarin lukeminen:

1. Nosta käsivarsi ja lue tulos. Tämän jälkeen lukema on luettavissa mittarilta välittömästi. Saat uuden mittaustuloksen nostamalla käsivartta.
2. Katso pisteasteikkoja. Ylin musta piste osoittaa normaalia ruumiinlämpöä (katso esimerkki).

Huomautus: TraxIt® tarttuu kainalokuoppaan ja se voidaan jättää normaaliille, ehjälle ja terveelle iholle 48 tunniksi.

Laastarin irrottaminen:

Irrota varovasti iholta ja vie roskiin. KERTAKÄYTTÖINEN.

Tarkkuus: +0,1°C ... -0,2°C (sallittu maksimivirhe).

Kuumeemittarissa ei ole lämpötilan nollasta.

Kertakäyttöinen:

Uudelleen käyttäminen voi aiheuttaa tuotteen eheyden vaarantumisen, johtaa laitevikaan tai aiheuttaa haavan kontaminoitumisriskin, potilaan infektoitumisen tai ristikontaminaation, mikä voi johtaa potilaan vammautumiseen, sairastumiseen tai menetykseen.

Vastaa standardeja ASTM E 1299-96 ja EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliiniset kuumeemittarit Osa 2: Lämpöherkällä värikalvolla toteutetut (pistematriisi) lämpömittarit.

Viimeinen musta piste osoittaa 37,2°C.



Do not use repeatedly
Ei sisällä luonnonkumilateksia.



Store below the given temperature

LL: Lääkinnällinen laite



Do not use repeatedly
Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.



Store below the indicated temperature

MD : Dispositif médical



Do not use repeatedly
Nije izrađeno od prirodnog gumenog lateksa.



Store below the indicated temperature

MP: Medicinski proizvod



Do not use repeatedly
Természeti latexgumi nélkül készült.



Store below the indicated temperature

MD: Orvosteknikai eszköz

IT – Termometro ascellare indossabile per bambini

Istruzioni:

1. Rimuovere il termometro dalla confezione e posizionare sul lato del corpo, nell'ascella.
2. Chiudere il braccio e aspettare 2-3 minuti per la prima misurazione della temperatura – tempi più brevi potrebbero dare come risultato misurazioni non accurate.

Modalità di lettura:

1. Sollevare il braccio per leggere. Dopo di che le letture sono virtualmente istantanee. Basta sollevare il braccio per prendere la misurazione successiva.
2. Guardare la griglia a punti. Il punto nero più alto indica la temperatura corretta (vedere esempio).

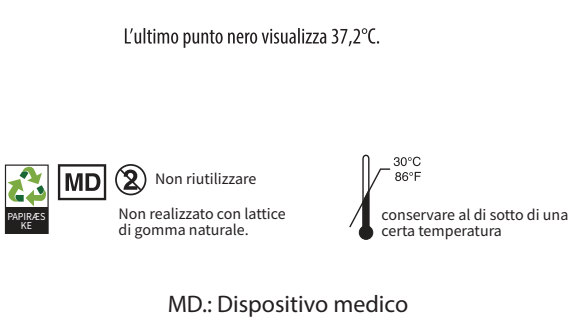
Nota: TraxIt® aderisce all'ascella durante il bagno e può essere lasciato in posizione fino a 48 ore su una pelle normale, sana, intatta.

Per rimuovere: Staccare delicatamente e smaltire. NON RIUTILIZZARE.

Accuratezza: Da +0,1°C a -0,2°C (errore massimo consentito). Il termometro non presenta offset di temperatura.

infezioni crociate che potrebbero provocare lesioni, malattie o il decesso del paziente.

Conforme a ASTM E 1299-96 e EN 12470-2:2000+A1:2009 Termometri clinici Parte 2: Termometri tipo modifica fase (matrice di punti).



MD: Dispositivo medico

LT – Nešiojamasis vaikiškas pažastinis termometras

Instrukcijos:

1. Termometrą nuplėškite nuo pagrindo ir pridėkite prie kūno pažastyje.
2. Pažastį suglauskite ir palaukite 2 - 3 minutes, kad pirmą kartą išmatuotumėte temperatūrą – laikant trupnelį gali būti netikslūs reikšmės.

Kaip registruoti parodymus:

1. Pakelkite ranką ir pasižiūrėkite reikšmę. Nuo šiol ir po reikšmės yra faktiški esamosios. Tiesiog pakelkite pažastį ir pasižiūrėkite kitą reikšmę.
2. Pažiūrėkite į taškų tinklę. Aukščiausias juodas taškas rodo esamą temperatūrą (žr. pavyzdį).

Pastaba: TraxIt® išlikęs pažastyje maudantis ir jį galima palikti iki 48 valandų ant normalios, sveikos, nepažeistos odos.

Norėdami nuimti:

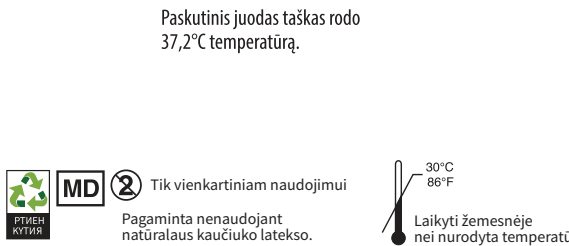
Švelniai nuplėškite ir nuimkite. NENAUDOKITE PAKARTOTINAI.

Tikslumas: Nuo +0,1°C iki -0,2°C (didžiausia leidžiama paklaida). Termometras nenustato temperatūros iš naujo.

Pakartotiniai:

Pakartotinis naudojimas gali sukelti pavojaus produkto patikimumas, sukelti prietaiso gedimo, arba gali būti rizikos žaizdų užkrėtimo, pacientų infekcijos ar infekcija, kuri gali sukelti trauma, liga ar pacientui mirus.

Atitinka ASTM E 1299-96 ir EN 12470-2:2000+A1:2009 klinikinį termometrų 2 dalį: besikeičiančios fazės (taškinės matricos) termometrai.



MP: Medicinos priemonė

LV – Valkāšanai piemērots bērnu padusē lietojams termometrs

Norādījumi:

1. Izņemiet termometru no iepakojuma un ievietojiet to padusē.
2. Pirmajam temperatūras mērījumam pieturiet termometru ar roku 2-3 minūtes – īsākā laikā posmā var būt neprecīzi rādījumi.

Rezultātu nolaišana:

1. Atļaidiet roku un nolasiet rezultātus. Tādējādi rezultāti ir faktiski acumirkļīgi. Vienkārši atļaidiet roku, lai veiktu nākamo mērījumu.
2. Apskatiet punktu izvietojumu. Augšējais melnais punkts norāda pareizo temperatūru (skatīt piemēru).

Levērībai: TraxIt® piestiprinās padusei arī vannošanas laikā un normālai, veselai, nebojātai ādai var tikt piestiprināts līdz 48 stundām.

Novēmsāna:

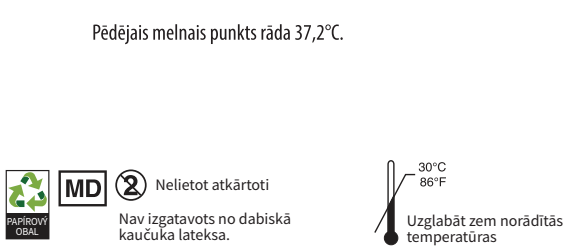
Uzmanīgi noņemiet un iznīciniet termometru. NELIETOJĒT ATKĀRTOTI.

Precizitāte: +0,1°C līdz -0,2°C (maksimāli pieļaujamā kļūda). Termometram nav temperatūras neprecizitātes.

Neizmantojiet:

Otrreizējas saudzē produkta integritātes, izraisīt ierices atteice var izraisīt vai var radīt risku brūce inficēt pacientu infekcijas vai pārrobežu infekcijas, kas var novest pie traumas, slimības vai pacienta nāvi.

Atbilst standartiem ASTM E 1299-96 un EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliniskie termometri, 2. daļa: termometri ar fāzu izmaiņu (punktu matrice)



MD: Mediciniska ierice

NL – Draagbare Kinder Thermometers voor onder de arm

Gebruiksaanwijzingen:

1. Trek de thermometer los van de achtersteun en plaats op de zijkant van het lichaam in de oksel.
2. Sluit de arm en wacht 2-3 minuten voor de eerste temperatuurmeting – kortere tijden kunnen leiden tot inaccurate waarden.

Aflesen:

1. Til om af te lezen de arm op. Daarna zijn de waarden er praktisch onmiddellijk. Til gewoon de arm op om de volgende waarde af te lezen.
2. Kijk naar het puntrooster. De hoogste zwarte punt geeft de correcte temperatuur aan (zie voorbeeld).

Opmerking: TraxIt® zal door baden aan de oksel hechten en mag op een normale, gezonde, onbeschadigde huid maximaal 48 uren blijven zitten.

Verwijderen:

Trek langzaam eraf en gooi weg. NIET HERGEBRUIKEN.

Accuratesse: +0,1°C tot -0,2°C (maximum toegestane fout). De thermometer heeft geen temperatuurcompensatie.

Voor éénmalig gebruik:

Hergebruik kan de integriteit van het product aantasten, tot defect van het apparaat leiden of risico creëren op besmetting van de wond, infectie van de patiënt of kruisinfectie, die op hun beurt kunnen leiden tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.

Voldoet aan ASTM E 1299-96 en EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinische thermometers Deel 2: Fase wijzigingstype (puntmatrix) thermometers.



MH: Medisch hulpmiddel

NO – Bærbart underarmstermometer for barn

Anvisninger:

1. Dra termometret av dekkpapiret og plasser det på siden av kroppen i fossa axillaris (armhulen).
2. Plasser armen langs siden og vent 2–3 minutter for den første temperaturmålingen – kortere tid kan gi unøyaktig avlesning.

Avlesning:

1. Loft armen for å lese av. Deretter er avlesninger praktisk talt øyeblikkelige. Bare løft armen for å ta neste måling.
2. Se på prikkmatrisen. Den høyeste svarte prikken indikerer den riktige temperaturen (se eksempel).

Merk: TraxIt® vil bli sittende i armhulen ved bading og kan sitte på i opptil 48 timer på normal, sunn, intakt hud.

Fjerning:

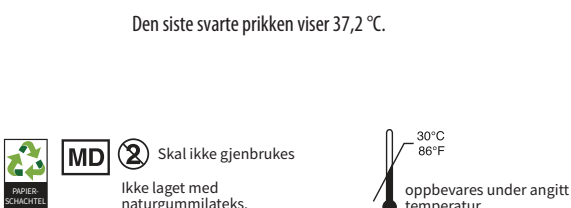
Dra forsiktig av og kast. SKAL IKKE GJENBRUKES.

Nøyaktighet: +0,1 °C til -0,2 °C (maksimal tillatt feil). Termometret har ikke noe temperaturavvik.

Skal ikke gjenbrukes:

Gjenbruk kan medføre kompromittert produktintegritet, kan føre til enhetssvikt eller kan skape risiko for sårkontaminasjon, pasientinfeksjon eller krysskontaminasjon som kan føre til skade, sykdom eller død for pasienten.

Samsvarer med ASTM E 1299-96 og EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliniske termometre – Del 2: Faseomslagstermometre (dot matrix).



MD: Medisinsk utstyr

PL – Termometr dla dzieci przeznaczony do przyklejenia w dole pachowym

Wskazówki:

1. Oderwać termometr od podkładki przykleić go z boku ciała, w dole pachowym.
2. W celu dokonania pierwszego pomiaru temperatury opuścić rękę wzdłuż ciała i odczekać 2-3 minuty – jeśli czas pomiaru będzie krótszy, uzyskany wynik może być niedokładny.

Odczyt wyników:

1. Po upływie 2-3 minut podnieść ramię, aby odczytać wynik. Dalszy pomiar temperatury zachodzić będzie w sposób ciągły przez cały okres pozostawiania termometru na skórze. W celu przeprowadzenia kolejnych odczytów wystarczy unieść ramię.
2. Należy spojrzeć na siatkę punktów. Czarny punkt o najwyższej wartości wskazuje prawidłową temperaturę (patrz przykład).

Uwaga: Termometr TraxIt nie ulega odklejeniu podczas kąpieli. Na prawidłowej, zdrowej, nieuszkodzonej skórze można go pozostawić na okres do 48 godzin.

Aby zdjąć:

Delikatnie oderwać i wyrzucić. NIE UŻYWAĆ POWTÓRNE.

Dokładność: +0,1°C do -0,2°C (maksymalny dopuszczalny błąd). Termometr nie ma kompensacji temperatury.

Nie używać ponownie:

Ponowne użycie może prowadzić do naruszenia integralności produktu, doprowadzić do awarii urządzeń, lub może stworzyć ryzyko zanieczyszczenia rany, zakażenia pacjenta lub przeniesienia zakażeń, co może prowadzić do urazu, choroby lub śmierci pacjenta.

Zgodny z normami ASTM E 1299-96 oraz EN 12470-2:2000+A1:2009 Termometry lekarskie Część 2: Termometry zmiennofazowe (matryca punktowa).



WM: wyrób medyczny

PT – Termómetro para axila de utilização por crianças

Instruções:

1. Descolar o termómetro da base e colocar ao lado do corpo na axila.
2. Fechar o braço e aguardar 2 a 3 minutos pela primeira medição de temperaturaminuto – um período de tempo inferior pode fornecer leituras incorrectas.

Interpretação da leitura:

1. Levantar o braço para ver a leitura. De agora em diante, as leituras são praticamente imediatas. Basta levantar o braço para obter a leitura seguinte.
2. Ver a grelha de pontos. O ponto preto mais elevado indica a temperatura correcta (ver exemplo).

Nota: o TraxIt® irá aderir à axila através de lavagem e poderá ser deixado na sua posição por um período de até 48 horas sobre uma pele intacta, saudável e normal.

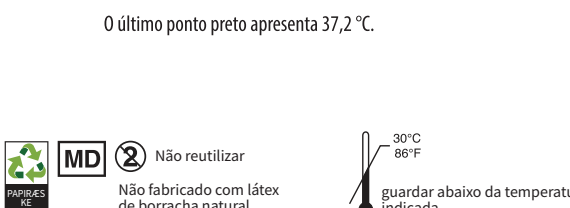
Para remover:

Descolar suavemente e deitar fora. NÃO REUTILIZAR.

Exactidão: +0,1 °C a -0,2 °C (erro máximo admissível). O termómetro não tem qualquer desvio de temperatura.

Não reutilizar:

A reutilização poderá comprometer a integridade do produto, levar a uma falha do mesmo, criar um risco de contaminação de feridas, originar infecções no paciente ou infecções cruzadas que possam levar a ferimentos, doenças ou morte do paciente. Em conformidade com ASTM E 1299-96 e EN 12470-2:2000+A1:2009 Termómetros clínicos Parte 2: termómetros de alteração de fase modo (matriz de ponto).



DM: Dispositivo médico

RO – Termometru Pediatric Portabil Axilar

Instrucțiuni:

1. Desprindeți termometrul din suport și așezați-l pe partea laterală a corpului în axila (subșuara).
2. Țineți brațul lipit de corp și așteptați 2-3 minute pentru prima masuratoare a temperaturii – un timp mai scurt poate da rezultate incorecte.

Modul de Citire:

1. Ridicați brațul pentru a citi. Măsurătorile ulterioare sunt aproape instantanee. Ridicați doar brațul pentru a citi masuratoarea următoare.
2. Priviți la scala gradate. Cel mai înalt punct negru indică temperatura corectă (vezi exemplul).

Nota: TraxIt® rămâne atașat de corp și în timpul băii așa incit poate fi lăsat pe loc pînă la 48 ore pe piele intactă, normală, sănătoasă.

Desprindere:

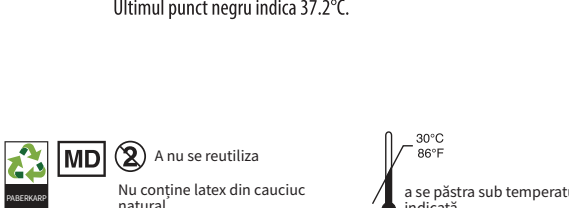
Detășati ușor și aruncați. NU REFOLOSITI.

Exactitate: +0,1°C pînă la -0,2°C (eroarea maxima permisibilă) Termometrul nu are compensare de temperatura.

Nu reutilizați:

Refolosiri poate avea ca rezultat compromiterea integritatea produsului, duce la defectarea dispozitivului, sau poate crea un risc de contaminare rănilor, infecții pacient sau infecție încrucișată, care poate duce la răni, imbolnăvirea sau decesul pacientului.

În conformitate cu ASTM E 1299-96 și EN 12470-2:2000+A1:2009 Termometre clinice Partea a doua: termometre cu schimbare de fază (matrix punctiform).



DM: Dispozitiv medical

SK – Detyský nalepovací teplomer na meranie v podpazuší

Návod na použitie:

1. Z teplomera odlepte nálepku a umiestnite na bok tela do podpazušia.
2. Pritlačte rameno a počkajte 2 - 3 minúty na prvú meranie teploty – pri kratšom čase by mohol teplomer poskytnúť nepresné údaje.

Meranie:

1. Pre zistenie teploty ruku zdvihnite. Ďalšie merania sú prakticky okamžité. Pre ďalšie meranie jednoducho zdvihnite ruku.
2. Pozrite sa na mriežku s bodkami. Najčiernejšia bodka ukazuje správnu teplotu (pozri príklad).

Poznámka: TraxIt® bude na podpazuší priľnutý aj počas kúpania a na normálnej, zdravej a neporušenej pokožke ostane až 48 hodín.

Odstránenie:

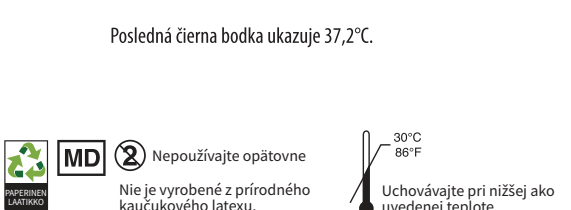
Jemne odlepte a zahodte. NEPOUŽÍVAJTE OPAKOVANE.

Presnosť: +0,1°C až -0,2°C (maximálna prípustná chyba) Teplomer nemá žiadnu odchýlku.

Nepoužívajte opakovane:

Opakované použitie môže mať za následok ohrozenie celistvosti výrobkov viedť k zlyhaniu zariadenia, alebo môže vytvárať riziko kontaminácie rany, infekcie pacienta alebo krížovej infekcia, ktorá môže viesť k zraneniam, ochorenie alebo smrť pacienta.

Spĺňa normu ASTM E 1299-96 a EN 12470-2:2000+A1:2009 Lekárske teplomery. Časť 2: Teplomery so zmenou typu fázy (bodová matica)



MD: Zdravotnícka pomôcka

SL – Termometer za otroke za pod pazduho

Navodila:

1. Odstranite termometer iz ovoja in ga položite na stran telesa pod pazduho (pazduha).
2. Spustite roko in počakajte 2 – 3 minute za prvo merjenje temperature – krajši čas lahko pomeni nepravilen odčitek..

Odčitavanje:

1. Za odčitavanje privzdignite roko. Zatem so odčitavanja skoraj takojšnja uređaja, ili mogu stvoriti rizik od rana oecišćenja, infekcija pacijenta ili cross infekcija koje mogu dovesti do ozljede, bolesti ili smrti pacijenta.
2. Poglejte mrežo pik. Najviša črna pika nakazuje pravilno temperaturo (glejte primer).

Opomba: TraxIt® je trdno pritrjen pod pazduho tudi med kopanjem in ga lahko na normalni, zdravi in nepoškodovani koži pustite nameščenega do 48 ur.

Odstranjevanje:

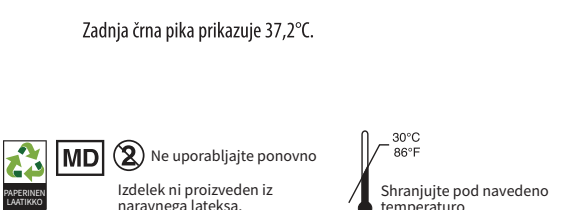
Nežno odtrgajte in odstranite. NI ZA PONOVRNO UPORABO.

Natančnost: + 0,1°C do -0,2°C (največja možna napaka) Termometer nima temperaturne kompenzacije.

Nemojte ponovno koristiti:

Ponovno mogu dovesti do ugrožavanja integriteta proizvoda, dovesti do zatajenja uređaja, ili mogu stvoriti rizik od rana oecišćenja, infekcija pacijenta ili cross infekcija koje mogu dovesti do ozljede, bolesti ili smrti pacijenta.

Skladno z ASTM E 1299-96 in EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinični termometri 2. del: Termometri, ki zaznavajo spremembo faze (točkovna matrica).



MP: Medicinski pripomoček

SV – Termometer för placering under barns armar

Instruktioner:

1. Dra bort termometern från bakstycket och placera på sidan av kroppen i armhålan.
2. Lågg tillbaka armen och vänta 2-3 minuter på den första temperaturmätning – kortare tider kan ge felaktiga avläsningar..

Avläsning:

1. Lyft armen för avläsning. Därefter sker avläsningar nästan direkt. Lyft bara på armen för att göra nästa avläsning
2. Titta på punktrutnätet. Den högsta svarta punkten anger rätt temperatur (se exempel).

Obs! TraxIt® fastnar i armhållan genom bad och kan lämnas kvar i upp till 48 timmar vid normalt, friskt och intakt skinn.

Borttagning:

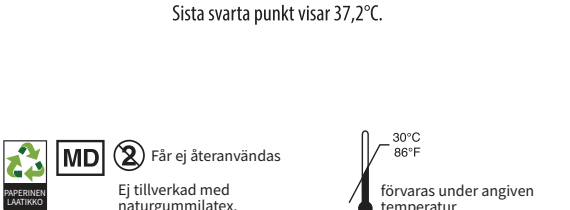
Dra försiktigt av och kasta bort. ÅTERANVÄND INTE.

Noggrannhet: +0,1°C till -0,2°C (max. tillåtet fel). Termometern har ingen temperaturförskjutning.

Får ej återanvändas:

Återanvändning kan medföra att produktens egenskaper förändras, orsaka produkthaveri eller skapa risk för sårkontamination, infektion eller korsinfektion som kan leda till skada, sjukdom eller dödsfall för patienten.

Uppfyller ASTM E 1299-96 och EN 12470-2:2000+A1:2009 för kliniska termometrar del 2: termometrar av fasändringstyp (punktmatris).



ME: Medicinteknisk produkt

TR – Giyilebilir Kol Altı Çocuk Termometresi

Talimatlar:

1. Termometrenin ambalajının arka kısmını yırtın ve vücudun yan tarafına, kol altına yerleştirin.
2. Kolu kapatın ve ilk sıcaklık ölçümü için en az 2-3 dakika bekleyin Kolu kaldırarak okumayı yapın – daha kısa süre bekletildiğinde hatalı sonuçlar elde edilebilir.

Okuma:

1. Bundan sonraki okumalar hemen anında yapılır. Sonraki ölçümü almak için kolu kaldırmazınız yeterlidir.
2. Nokta sırasına bakın. En üstteki siyah nokta doğru sıcaklığı gösterir (örneğe bakın).

Not: TraxIt® banyo yoluyla kol altına yapışır ve normal, sağlıklı, sağlam ciltte 48 saate kadar kalabilir.

Çıkarmak için:

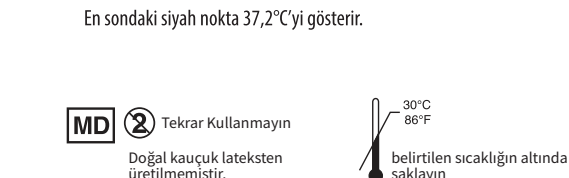
Yavaşça çekerek ayırın ve atın. TEKRAR KULLANMAYIN.

Doğruluk: +0,1°C ila -0,2°C (izin verilen maksimum hata). Termometrede sıcaklık sapması bulunmamaktadır.

Tekrar kullanmayın:

Yeniden kullanmak üzere ürün bütünlüğü, aygıt hatası, müşteri adayına ödün neden olabilir ya da yara kirlenme, hasta enfeksiyon veya çapraz yaralanma, hastalık veya ölüm hastanın yol açabilir enfeksiyon riski oluşturabilir.

ASTM E 1299-96 ve EN 12470-2:2000+A1:2009, Klinik termometreler Bölüm 2: Faz değişim tipi (nokta matrisi) termometreler.



TC: Tıbbi Cihaz

ENG - English	IT - Italiano
BG - Bulgarian	LT - Lithuanian
CS - Czech	LV - Latvian
DA - Dansk	NL - Nederlands
DE - Deutsch	NO - Norsk
EL - Ελληνικά	PL - Polish
ES - Español	PT - Portugies
ET - Estonian	RO - Romanian
FI - Suomeksi	SK - Slovak
FR - Français	SL - Slovenian
HR - Croatia	SV - Svenska
HU - Hungarian	TR - Turkish

Medical Indicators, Inc.
16 Thomas J Rhodes Industrial Drive, Hamilton, NJ 08619, USA
Phone: +1-833-737-2186 • www.medicalindicators.com • customerservice@medicalindicators.com

©2024, Medical Indicators. All rights reserved, patent pending
NexTemp® is a registered trademark of Medical Indicators

EC REP **Advena Limited**
Tower Business Centre, 2nd